

Luft- und Raumfahrt  
**Vormaterial und Gußstücke  
 aus Titan und Titanlegierungen**  
 Technische Lieferbedingungen  
 Teil 1: Allgemeine Anforderungen  
 Deutsche Fassung EN 2545-1 : 1995

**DIN**  
**EN 2545-1**

ICS 49.040.10

Deskriptoren: Gußstück, Luftfahrt, Titan, Titanlegierung, Vormaterial

Aerospace series – Titanium and titanium alloy remelting  
 stock and castings – Technical specification –  
 Part 1: General requirements;  
 German version EN 2545-1 : 1995

Série aéronautique – Produits pour refusion et pièces  
 moulées en titane et alliages de titane – Spécification technique –  
 Partie 1: Exigences générales;  
 Version allemande EN 2545-1 : 1995

**Die Europäische Norm EN 2545-1 : 1995 hat den Status einer Deutschen Norm.**

### Nationales Vorwort

Die Europäische Vereinigung der Hersteller von Luft- und Raumfahrtgerät (AECMA) ist vom Europäischen Komitee für Normung (CEN) für zuständig erklärt worden, Europäische Normen (EN) für das Gebiet der Luft- und Raumfahrt auszuarbeiten. Durch die Vereinbarung vom 3. Oktober 1986 wurde AECMA Assoziierte Organisation (ASB) des CEN. Somit gilt der organisatorische Ablauf für die Erstellung von Normen der AECMA bis zur CEN-Schlußabstimmung. Die Schlußabstimmung wurde nach den Gemeinsamen CEN/CENELEC-Regeln durchgeführt.

Die vorliegende Norm EN 2545-1 : 1995 wurde von dem AECMA-Komitee C 5 erarbeitet.

Entsprechend Beschluß 57/9 des Technischen Ausschusses des Beirats der Normenstelle Luftfahrt sind die europäischen Luft- und Raumfahrt-Normungsergebnisse zweisprachig, in Deutsch und Englisch, in das Deutsche Normenwerk zu überführen. Aus diesem Grund wurde der Deutschen Fassung dieser EN-Norm die Englische Fassung hinzugefügt.

Fortsetzung 11 Seiten EN

Normenstelle Luftfahrt (NL) im DIN Deutsches Institut für Normung e. V.

139 10.01



ICS 49.040.10

Deskriptoren: Luftfahrzeug, Titan, Titanlegierung, Schmiedestück, Guß, Metallschmelzen, Anforderung, grundsätzlich

**Deutsche Fassung**  
(einschließlich Englische Fassung)

Luft- und Raumfahrt  
**Vormaterial und Gußstücke  
aus Titan und Titanlegierungen**  
**Technische Lieferbedingungen**  
**Teil 1: Allgemeine Anforderungen**

Aerospace series –  
Titanium and titanium alloy  
remelting stock and castings –  
Technical specification –  
Part 1: General requirements

Série aéronautique –  
Produits pour refusion et pièces moulées  
en titane et alliages de titane –  
Spécification technique –  
Partie 1: Exigences générales

Diese Europäische Norm wurde von CEN am 1994-11-25 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien und dem Vereinigten Königreich.

## CEN

Europäisches Komitee für Normung  
European Committee for Standardization  
Comité Européen de Normalisation

Zentralsekretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brüssel

## Inhaltsverzeichnis

- 1 Anwendungsbereich
- 2 Normative Verweisungen
- 3 Definitionen
- 4 Qualitätssicherung
- 5 Fertigung
- 6 Rückverfolgbarkeit
- 7 Fehlerfreiheit
- 8 Prüfungen
- 9 Kennzeichnung
- 10 Abnahme
- 11 Abnahmeprüfzeugnis
- 12 Verpackung
- 13 Angaben bei Auftragserteilung
- Anhang A (normativ)

## Vorwort

Diese Europäische Norm wurde vom Verband der Europäischen Luft- und Raumfahrtindustrie (AECMA) erstellt.

Nachdem Überprüfungen und Abstimmungen entsprechend den Regeln dieses Verbandes durchgeführt wurden, hat die Norm der Reihe nach die Zustimmung der nationalen Verbände und Behörden der Mitgliedsländer der AECMA erhalten, bevor sie CEN vorgelegt wurde.

Diese Europäische Norm muß den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis November 1995, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis November 1995 zurückgezogen werden.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind folgende Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien und das Vereinigte Königreich.

## Contents list

- 1 Scope
- 2 Normative references
- 3 Definitions
- 4 Quality assurance
- 5 Manufacture
- 6 Traceability
- 7 Freedom from defects
- 8 Testing
- 9 Marking
- 10 Acceptance
- 11 Inspection and test report
- 12 Packaging
- 13 Wording of orders
- Annexe A (normative)

## Foreword

This European Standard has been prepared by the European Association of Aerospace Manufacturers (AECMA).

After inquiries and votes carried out in accordance with the rules of this Association, this Standard has successively received the approval of the National Associations and the Official Services of the member countries of AECMA, prior to its presentation to CEN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by November 1995, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by November 1995.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.